

Manuel Ferreiro

G

Gramática  
histórica  
galega

II. Lexicoloxía

EDICIÓNS

*laiovento*  
LAIIOVENTO

ENSAIO

2<sup>a</sup>  
edición

## ÍNDICE

Introducción	1
1. El problema de la existencia	15
2. El problema de la esencia	35
3. El problema de la causalidad	55
4. El problema de la libertad	75
5. El problema de la moral	95
6. El problema de la religión	115
7. El problema de la filosofía	135
8. El problema de la ciencia	155
9. El problema de la historia	175
10. El problema de la cultura	195
11. El problema de la vida	215
12. El problema de la muerte	235
13. El problema de la eternidad	255
14. El problema de la inmortalidad	275
15. El problema de la resurrección	295
16. El problema de la salvación	315
17. El problema de la gracia	335
18. El problema de la fe	355
19. El problema de la esperanza	375
20. El problema de la caridad	395
21. El problema de la paz	415
22. El problema de la justicia	435
23. El problema de la equidad	455
24. El problema de la igualdad	475
25. El problema de la fraternidad	495
26. El problema de la solidaridad	515
27. El problema de la cooperación	535
28. El problema de la armonía	555
29. El problema de la belleza	575
30. El problema de la verdad	595
31. El problema de la justicia social	615
32. El problema de la democracia	635
33. El problema de la libertad de expresión	655
34. El problema de la libertad de culto	675
35. El problema de la libertad de movimiento	695
36. El problema de la libertad de asociación	715
37. El problema de la libertad de comercio	735
38. El problema de la libertad de industria	755
39. El problema de la libertad de profesión	775
40. El problema de la libertad de empresa	795
41. El problema de la libertad de mercado	815
42. El problema de la libertad de competencia	835
43. El problema de la libertad de precios	855
44. El problema de la libertad de salarios	875
45. El problema de la libertad de impuestos	895
46. El problema de la libertad de subsidios	915
47. El problema de la libertad de ayudas	935
48. El problema de la libertad de donaciones	955
49. El problema de la libertad de legados	975
50. El problema de la libertad de testamentos	995

<i>ABREVIATURAS</i> .....	9
---------------------------	---

## *I. A CONSTITUCIÓN DO LÉXICO GALEGO*

<i>O latín e o léxico galego</i> .....	13
O léxico do latín vulgar.....	16
Substrato, superstrato e adstrato no latín vulgar galaico .....	18
A transmisión do léxico latino .....	21
Termos populares e eruditos.....	22
Os pares léxicos .....	25
<i>A onomástica</i> .....	27
A toponimia.....	27
A importancia da toponimia.....	27
Clasificación dos topónimos.....	31
A antroponimia .....	36
Os nomes propios.....	38
Clasificación .....	40
As transformacións fonéticas nos hipocorísticos .....	42
Os apelidos.....	43
Orixe dos apelidos galegos.....	43
Clasificación .....	44
Castelanización e normalidade na onomástica galega.....	48
As anomalías históricas.....	48
O proceso de castelanización.....	50
A toponimia .....	50
A antroponimia .....	54

## *II. O ACRECENTAMENTO LEXICAL INTERNO*

<i>A transcategorización léxico-funcional</i> .....	59
A transcategorización funcional.....	59
A reconversión dos nomes propios.....	62
Topónimos.....	62
Antropónimos.....	63
Marcas comerciais .....	66

<i>A formación de palabras</i> .....	67
Derivación .....	67
A derivación prefixal .....	67
Prefixos latinos .....	71
a-/ad- .....	71
ante- .....	72
circun- .....	73
con- .....	73
contra- .....	75
de- .....	76
des-/dis- .....	78
en-/in- .....	81
entre-/inter- .....	84
es-/ex- .....	85
extra- .....	88
infra- .....	88
intra- .....	89
intro- .....	89
per- .....	89
pos- .....	91
pre- .....	91
pro- .....	93
re- .....	93
retro- .....	96
so-/sub- .....	97
sobre-/super- .....	99
supra- .....	101
tras-/trans- .....	101
ultra- .....	102
vice- .....	102
xusta- .....	103
Prefixos cuantificadores .....	103
Outros prefixos latinos .....	104
Prefixos gregos .....	106
a- .....	106
anti- .....	106
arqui- .....	107

hiper- .....	107
hipo- .....	108
meta- .....	108
para- .....	108
tele- .....	109
Prefixos cuantificadores .....	109
Outros prefixos gregos .....	110
Os neoprefixos .....	111
A derivación sufixal .....	114
Sufixación nominal .....	115
Sufijos referenciais .....	115
A criación de substantivos .....	115
-(a)do,-a~-(i)do,-a/-ato,-a .....	115
-allo,-a/-áculo .....	119
-ame .....	120
-aría (~ería) .....	120
-axe .....	122
-dade .....	123
-(d)or,-a/-tor,-a .....	125
-(d)ura/-tura .....	127
-edo,-a .....	129
-én .....	129
-ez(a)/-ice/-icie~-icia .....	130
-ía .....	131
-ismo .....	132
-mento .....	134
-ndo,-a .....	135
-nza/-ncia .....	135
-tude .....	138
-ume .....	139
-uxe .....	139
-zón/-ción .....	140
A criación de adxectivos .....	141
-aco,-a* .....	141
-aico,-a .....	142
-án,-a/-ano,-a .....	142
-án,-ana .....	144

-as	145
-bel	146
-(d)izo,-a/-(t)icio,-a	147
-ego,-a	148
-engo	149
-ento,-a	149
-ño,-a	150
-és,-a/-ense	150
-ico,-a	151
-ido,-a	152
-il	153
-ino,-a	154
-isco,-a~-esco,-a	155
-ista	156
-nte	157
-oide	158
-ño,-a	158
-oso,-a	158
-udo,-a	160
A criación de substantivos e adxectivos	160
-ádego/-ático,-a	160
-al~-ar	161
-azo/-áceo,-a	163
-(d)ío,-a/-(t)ivo,-a	164
-(d)oiro,-a/-torio,-a	165
-eiro,-a/-ario,-a	168
-ón,-ona	174
Sufixos científicos	175
Outros sufixos	179
Sufixos apreciativos	180
Diminutivos	180
-iño,-a	182
-elo,-a	185
-olo,-a	187
-echo,-a/-ocho,-a	188
-ete,-a/-ote,-a	189
Outros sufixos	191

Os conglomerados diminutivos	191
Aumentativos e pexorativos	192
-ón,-ona	192
-azo,-a	193
-acho,-a/-ucho,-a/-uzo,-a/-uxo,-a	193
-allo,-a/-ullo,-a	195
-exo,-a	196
Outros sufixos	196
Sufixación verbal	197
Sufixación adverbial	206
A derivación parasintética	207
A derivación regresiva	210
Composición	212
A composición de palabras	212
A composición nas palabras gramaticais	216
Tipoloxía compositiva do galego	218
Substantivo e substantivo	218
Substantivo e adxectivo	222
Adxectivo e substantivo	223
Adxectivo e adxectivo	225
Verbo e substantivo	226
Outras construcións	227
Os conglomerados fráscos	229
Os compostos preposicionais	229
A composición na toponimia	230
A composición nos empréstitos	231
A modificación formal do primeiro elemento	
compositivo	232
Os neocompostos	235
Os neosufixos	236
Outros procedementos de formación de palabras	237
A redución vocabular	237
Redución simple ou fraccionamento	237
Redución combinativa ou acronimia	240
A acronimia simétrica	240
A acronimia asimétrica	240
A acronimia síglica	241

Orixe das siglas.....	242
Xénero e pronuncia das siglas.....	244
A creación onomatopeica.....	244
As onomatopeias directas.....	244
As formacións onomatopeicas.....	246
A pseudotransmisión textual como fonte lexical.....	249
<i>O cambio semántico.....</i>	<i>251</i>
Causas do cambio semántico.....	254
Tipos de cambio semántico.....	261
Metáfora.....	261
Metonimia.....	265
Etimoloxía popular.....	267
Elipse.....	268
Consecuencias do cambio semántico.....	268
Restrición e ampliación do significado.....	268
Desenvolvementos pexorativos e meliorativos.....	271
Cambio semántico e mudanza fonética.....	273

### III. O ACRECENTAMENTO LEXICAL EXTERNO

<i>O empréstimo.....</i>	<i>277</i>
<i>Clasificación dos empréstimos.....</i>	<i>279</i>
<i>Tipoloxía dos empréstimos.....</i>	<i>285</i>
Os empréstimos clásicos.....	285
A adaptación dos latinismos modernos.....	290
Os grupos cultos.....	293
O tratamento popular dos grupos cultos.....	295
Latinismos na lingua popular.....	297
Os empréstimos interiores.....	301
Os empréstimos exteriores.....	304
Os procesos de adaptación dos empréstimos.....	305
A integración dos empréstimos no fondo lexical galego.....	311
Orixe dos empréstimos.....	312

As linguas románicas.....	312
Francés.....	312
Italiano.....	315
Outras linguas románicas.....	316
O inglés.....	317
Outras linguas.....	318
Os empréstimos do español.....	321
Empréstimo lingüístico e formas diverxentes.....	326
Os estranxeirismos.....	328

<i>BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL.....</i>	<i>331</i>
--------------------------------------	------------

<i>ÍNDICE DE PALABRAS CITADAS.....</i>	<i>339</i>
--	------------